

# TYREinflate OTIR6000

Rechargeable Digital Tyre Inflator and Air Pump



Ⓢ Wiederaufladbarer digitaler Druckluftkompressor und wiederaufladbare digitale Luftpumpe Ⓢ Gonfleur de pneu/pompe à air numérique rechargeable Ⓢ Dispositivo di gonfiaggio per pneumatici e pompa ad aria digitale ricaricabile Ⓢ Sistema digital recargable de inflado y bomba de neumáticos Ⓢ Inflador de pneus e bomba de ar digital recarregável Ⓢ Επτανόρτιζόμενη ψηφιακή συσκευή πλήρωσης ελαστικών και αερόπληξη Ⓢ Opladbare digitale bandenpomp en luchtpomp Ⓢ Laddningsbar digital däck- och luftpump Ⓢ Ladattava digitaalinen renkaantäyttö- ja ilmapumppuyksikkö Ⓢ Opladbar digital dekk- og luftpumpe Ⓢ Genopladelig digital dæk- og luftpumpe Ⓢ Dobjijeci digitalni hustika pneumatik a vzduchová pumpa Ⓢ Ladattava digitaalinen renkaantäyttö- ja ilmapumppuyksikkö Ⓢ Opladbar digital dekk- og luftpumpe Ⓢ Dobijeci digitalni hustika pneumatik a vzduchová pumpa Ⓢ Перезаряжаемый цифровой воздушный компрессор для накачки шин Ⓢ Қайта зарядталатын сандық шиналарды үрлеуге арналған сорғы және ауа сорғысы Ⓢ Újratölhető, digitális kompresszor és légszivattyú Ⓢ Dytrowe kompresor i pompka powietrza do opon z możliwością ładowania Ⓢ Nabijatel'ná digitálna hustika pneumatik a vzduchová pumpa Ⓢ Akumulatorska naprava za polnjenje pnevmatik z zračno tlačilko Ⓢ Yeniden şarj edilebilir ve dijital özellikli araç lastiği şişirici ve hava pompası Ⓢ Pūnija digitālā pumpa za gume i višenamjenska pumpa za zrak Ⓢ Compressor auto și pompă de aer digitală, reîncărcabilă Ⓢ Цифров акумулаторен компресор за гуми и въздушна помпа. Ⓢ Laetava akuga digitaalne rehvi-/õhupump Ⓢ Įkraunamas skaitmeninis padangų pripūtimo įrenginys su oro pompa Ⓢ Uzáložejama digitálna tiepu pumpššanas ierīce un gaisa sūkšnis Ⓢ Pūnija digitālā vāzdušnā pumpa za nāduvānāru guma Ⓢ Цифровий насос для накачування повітря в шини з можливістю заряджання

W	180
A	15
ta	-20° C...+60° C
PSI Range	0 -100
BAR Range	0 - 6.9



# OSRAM

## TYREinflate OTIR6000

Ⓓ Die bestimmungsgemäße Verwendung dieses Produkts ist das Aufpumpen von Fahrzeugreifen und anderen angegebenen aufblasbaren Gegenständen. Es kann auch zum Ablassen der Luft aus den angegebenen aufblasbaren Gegenständen verwendet werden. Es ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet. Eine andere als die beschriebene Verwendung dieses Produkts gilt als nicht sachgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Der Hersteller oder Verkäufer haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße oder falsche Verwendung entstehen.

Ⓔ The intended use for this product is inflation of vehicle tyres and other stated inflatable. It can also be used to deflate the stated inflatables. It is only intended for private use and is not suitable for commercial purposes. Use of this product in any way other than described is considered improper and may result in damage to property or persons. The manufacturer or vendor cannot be held liable for damages or injury incurred through improper or incorrect use.

Ⓕ L'utilisation prévue pour ce produit est le gonflage de pneus de véhicules et d'autres articles gonflables mentionnés. Il peut également être utilisé pour dégonfler les articles gonflables mentionnés. Il est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage commercial. L'utilisation de ce produit de toute autre manière que celle décrite est considérée comme incorrecte et peut provoquer des dégâts matériels ou des blessures. Le fabricant ou le vendeur ne peut être tenu pour responsable des dégâts ou des blessures causés par une utilisation incorrecte ou inappropriée.

Ⓖ L'uso previsto per questo prodotto è il gonfiaggio dei pneumatici dei veicoli e di altri oggetti gonfiabili indicati. Il prodotto può essere utilizzato anche per sgonfiare i dispositivi di gonfiaggio indicati. È destinato solo all'uso privato e non è adatto a scopi commerciali. Qualsiasi utilizzo di questo prodotto in modo diverso da quello descritto è considerato improprio e può provocare danni alla proprietà o alle persone. Il produttore o il venditore non potrà essere ritenuto responsabile dei danni o delle lesioni subite a causa di un uso improprio o scorretto.

Ⓗ El uso previsto de este producto es el inflado de neumáticos de vehículos y otros inflables indicados. También se puede utilizar para desinflar los inflables indicados. Está destinado únicamente para uso privado y no es apto para fines comerciales. El uso de este producto de cualquier forma distinta a la descrita se considera inapropiado y puede resultar en daños a la propiedad o a las personas. El fabricante o vendedor no se hace responsable de los daños o lesiones ocasionados por un uso inadecuado o incorrecto.

Ⓖ A utilização prevista para este produto é o enchimento de pneus de veículos e outros itens insufláveis indicados. Também pode ser utilizado para esvaziar os itens insufláveis indicados. Apenas se destina a uma utilização particular e não é adequado para fins comerciais. A utilização deste produto de qualquer outra forma diferente da descrita considera-se imprópria e pode resultar em danos em bens ou pessoas. O fabricante ou vendedor não pode ser responsabilizado por danos ou ferimentos resultantes de uma utilização imprópria ou incorreta.

Ⓖ Η προβλεπόμενη χρήση αυτού του προϊόντος είναι το φούσκωμα των ελαστικών των οχημάτων και άλλων αναφερόμενων φυσικών. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για το ξεφούσκωμα των αναφερόμενων φυσικών. Προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση και δεν είναι κατάλληλο για εμπορικούς σκοπούς. Η χρήση αυτού του προϊόντος με οποιονδήποτε τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται θεωρείται ακατάλληλη και ενδέχεται να οδηγήσει σε υλική ή σωματική βλάβη. Ο κατασκευαστής ή ο πωλητής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές ή τραυματισμούς που προκλήθηκαν από ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.

Ⓖ Dit product is bedoeld voor het oppompen van autobanden en andere vermelde opblaasbare artikelen. Het kan ook worden gebruikt om de vermelde opblaasbare artikelen te laten leeglopen. Het is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden. Het gebruik van dit product op een andere manier dan beschreven wordt als oneigenlijk beschouwd en kan schade aan eigendommen of persoonlijik letsel tot gevolg hebben. De fabrikant of verkoper kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of letsel opgelopen door oneigenlijk of onjuist gebruik.

Ⓖ Den avsedda användningen av denna produkt är uppumpning av fordonssäck och andra angivna uppumpningsbara produkter. Den kan även användas för att släppa ut luften på dessa produkter. Produkten är endast avsedd för privat bruk och är inte lämplig för kommersiellt bruk. Användning av produkten på något annat sätt än det som beskrivs här ska anses vara olämpligt och kan resultera i skador på egendom och/eller personskador. Tillverkaren eller säljaren kan inte hållas ansvarig för skador eller personskador som uppstår till följd av missbruk eller felaktig användning.

Ⓖ Tämä tuotteen käyttötarkoituks on ajoneuvon renkaiden ja muiden ilmoitettujen täytettävien tuotteiden täyttäminen. Sitä voidaan käyttää myös ilmoitettujen täytettävien tuotteiden tyhjentämiseen. Se on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön eikä sovellettu kaupallisiin tarkoituksiin. Tämän tuotteen käyttäminen muulla kuin kuvattulla tavalla katsotaan väärinkäytöksi ja voi johtaa omaisuus- tai henkilövahinkoihin. Valmistaja tai myyjä ei ole vastuussa epäasiallisen tai väärin käytön aiheuttamista vahingoista tai tapaturmista.

Ⓖ Den tiltenkte bruken av dette produktet er oppblasing av bildekk og andre oppgitte oppblåsable elementer. Det kan også brukes til å tomme luften i de oppgitte oppblåsable elementene. Det er kun ment for privat bruk og er ikke egnet for kommersielle formål. Bruk av dette produktet på annen måte enn beskrevet er ansett som upassende, og kan føre til skade på eiendom eller personer. Produsenten eller leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for skader eller personskader på grunn av upassende eller feil bruk.

Ⓖ Den tilsigtede brug for dette produkt er oppumpning af dæk og andre angivne opppumpeable produkter. Det kan også bruges til at tomme luften af de angivne opppumpeable produkter. Det er kun beregnet til privatbrug og er ikke egnet til kommercielle formål. Brug af dette produkt på nogen anden måde end den beskrevne betragtes som misbrug og kan medføre skader på personer eller ejendom. Producenten eller forhandleren kan ikke holdes ansvarlig for skader på ejendom eller personer, der er påført ved misbrug eller forkert brug.

Ⓖ Tento produkt je určen pro huštění pneumatik vozidel a dalších uvedených nafukovacích předmětů. Lze jej rovněž používat k vyfukování uvedených nafukovacích předmětů. Je určen pouze pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely. Používání tohoto produktu jakýmkoli jiným než popsaným způsobem je považováno za nevhodné a může mít za následek poškození majetku nebo zranění osob. Výrobce ani prodejce nenesou odpovědnost za škody nebo zranění způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.

Ⓖ Этот продукт предназначен для накачивания автомобильных шин и других заявленных наддувных изделий. Его также можно использовать для спуска заявленных наддувных изделий. Он предназначен только для частного использования и не подходит для применения в коммерческих целях. Использование этого продукта любым способом, отличным от указанного, считается ненадлежащим и может нанести вред имуществу или людям. Производитель или продавец не несет ответственности за ущерб или травмы, полученные в результате ненадлежащего или неправильного использования.

Ⓖ Бул өнiм келиш шиналарына жеке баска да урлемели буйымдарга аяу урлеуге арналган. Оны урлемели буйымдардагы аяуны шыгару ушин де пайдалануға болады. Ол тек жеке қолданьсақ арналган, коммерциялық мақсатта пайдалануға жарамсыз. Бул өнiмдi нұсқаулықта сипатталғаннан басқа жолмен пайдалану қате қолданьс деп есептелип, жеке меншiктiң зақымдалуына немесе адамдардың жағрақат алуына өкелуi мүмкiн. Дүрыс емес немесе қате қолданьстан тығьнданған зақымдар мен жағрақаттар ушин өндiрушi немесе жеткiзушi жауапты болмайды.

Ⓖ A termékét rendeltetés szerint járművek gumibroncsának és egyéb felfújható eszközök felfújására szabad használni. A készülék az említett eszközök leeresztésére is használható. Kizárólag személyes használatra tervezett, kereskedelmi célokra nem használható. Az eszköznek a leirtaktól eltérő módon és célra történő használatra szakszerűtlennek minősül, és személyi sérülést vagy vagyoni kárt okozhat. A gyártó vagy a forgalmazó nem vállal felelősségre a szakszerűtlen használatból eredő sérüléseket vagy károkat.

Ⓖ Nijnejszy produkt jest przeznaczony do pompowania opon pojazdów i innych wskazanych przedmiotów do pompowania. Powinno także na spuszczenie powietrza z rzeczonych przedmiotów. Jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego; nie nadaje się do użytku w celach komercyjnych. Użycie niniejszego produktu w sposób inny niż opisany uznawane jest za niewłaściwe użytkowanie i może skutkować urazami ciała lub uszkodzeniami mienia. Producent lub sprzedawca nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia bądź urazy powstałe wskutek niewłaściwego albo niedozwolonego użycia.

Ⓖ Účel použitia tohto produktu je hustenie pneumatik vozidiel a iných uvedených nafukovacích výrobkov. Môže sa používať aj na vyfukovanie uvedených nafukovacích výrobkov. Je určený iba na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely. Používanie tohto produktu iným ako opísaným spôsobom sa považuje za nesprávne a môže mať za následok poškodenie majetku alebo poranenie osôb. Výrobca alebo predajca nemôže niesť zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené nevhodným alebo nesprávnym použitím.

Ⓖ Predvidena uporaba tega izdelka je polnjenje pnevmatik vozil in drugih navedenih napihljivih izdelkov. Uporabljate ga lahko tudi za praznjenje navedenih napihljivih izdelkov. Znamenov je izključno za uporabo v zasebne namene in ni primeren za uporabo v komercialne namene. Uporaba tega izdelka na kakršen koli način, ki ni opisan v teh navodilih, je obravnavna kot neprimerna uporaba in lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe. Proizvajalec ali dobavitelj ni odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi neprimerne ali nepravilne uporabe.

Ⓖ Bu ürün, araç tekerleklerini ve diğer şişirilebilir eşyalarını şişirmesi için tasarlanmıştır. Şişirilebilir eşyalarını havasını indirmek için de kullanılabilir. Yalnızca şahsi kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanıma uygun değildir. Bu ürünün belirtilenden farklı bir şekilde kullanılmasını uygunsuz kullanım olarak sayılır ve mal kaybına ya da yaralanmaya neden olabilir. Uygunuz veya yanlış kullanım nedeniyle oluşacak hasarlarдан veya yaralanmalardan üretici veya satıcı sorumlu tutulamaz.

## TYREinflate OTIR6000

**(BR)** Predvidena uporaba ovog proizvoda naphuvanje je guma za vozila i drugih navedenih predmeta za naphuvavanje. Može poslužiti i za ispuhavanje navedenih predmeta za naphuvanje. Predviden je samo za privatnu upotrebu i nije prikladan za komercijalne svrhe. Upotreba ovog proizvoda na bilo koji način koji nije opisan smatra se nepravilnom te može dovesti do oštećenja imovine ili ozljeđivanja ljudi. Proizvođač i dobavljač ne mogu se smatrati odgovornima za štete i ozljeđe proizročenave nepravilnom ili nepravilnom upotrebom.

**(RO)** Scopul prevăzută al acestui produs este umflarea anvelopelor vehiculelor și a altor produse gonflabile indicate. Se poate utiliza și la dezumflarea produselor gonflabile indicate. El este destinat doar utilizării private, nefiind adecvat în scopuri comerciale. Utilizarea produsului în orice alt mod decât cel descris este considerată inadecvată și poate provoca daune materiale sau fizice. Producătorul sau distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru daune sau răni suferite în urma utilizării inadecvate sau incorecte.

**(RS)** Tози продукт е предназначен за напompване на гуми на превозни средства, както и на други посочени надуваеми предмети. Може да се използва и за изпускане на въздуха от посочените надуваеми предмети. Предназначен е само за лична употреба и не е подходящ за търговски цели. Употребата на този продукт по начин, различен от описания, се счита за неподходяща и може да доведе до имуществени щети или телесни повреди. Производителят или търговецът не носят отговорност за повреди или наранявания, получени в резултат на неподходяща или неправилна употреба.

**(ST)** Toode on ette nähtud sõidukihirehvide ja muude nimetatud täispumbatavate toodete täispumpamiseks. Seda saab kasutada ka nimetatud täispumbatavate toodete tühjaksõõmimiseks. See on ette nähtud ainult erakasutuseks ja ei sobi kaubanduslikuks kasutuseks. Toote kasutamine muuks otstarbeks, mida pole kirjeldatud, on ebaõige kasutamine ja see võib põhjustada varakahju või kehavigastusi. Tootja või edasimüüja ei vastuta ebaõige või vale kasutamise tagajärjel tekkinud kahju või vigastuste korral.

**(LT)** Numatytoji šio gaminio paskirtis – transporto priemonių padangų nurodytu pripūčiamųjų reikmenų pripūčimas. Jis taip pat gali būti naudojamas nurodytiems pripūčiamiesiems reikmenims išpūsti. Jis skirtas tik asmeniniam naudojimui ir netinka naudoti komerciniams tikslais. Šio gaminio naudojimas kitais nei aprašyta būdais laikomas netinkamu ir gali pakenkti turtui ar asmenims. Gamintojas ar tiekėjas negali būti laikomas atsakingu už žalą ar sužalojimą, patirtą dėl netinkamo ar neteisingo naudojimo.

**(LV)** Produkts ir paredzēts transportlīdzekļu riepu un citu norādīto piepūšamo ierīču piepūšanai. To var izmantot arī norādīto piepūšamo ierīču iztukšošanai. Tas ir paredzēts tikai izmantošanai privātā vajadzībām un nav piemērots komerciāliem mērķiem. Produkta lietošana jebkādā veidā, kas atšķiras no aprakstīta, tiek uzskatīta par neatbilstošu un var radīt bojājumus īpašumam vai personām. Ražotājs vai pārdevējs nav atbildīgs par bojājumiem vai traumām, kas radušās nepareizas vai neatbilstošas lietošanas dēļ.

**(SK)** Predvidena upotreba ovog proizvoda je naduvavanje pneumatika vozila i ostalih navedenih predmeta na naduvavanje. Takođe može da se koristi za ispuštanje vazduha iz navedenih predmeta na naduvavanje. Proizvod je namenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodan za upotrebu u komercijalne svrhe. Upotreba ovog proizvoda na bilo koji drugi način osim opisanog smatra se nepravilnom i može dovesti do oštećenja imovine ili povrede osoba. Proizvođač ili prodavac ne mogu biti odgovorni za štete ili povredu nastalu usled neodgovarajuće ili nepravilne upotrebe.

**(UA)** Цей продукт використовується для накачування шин транспортних засобів та інших зазначених надувних виробів. Також його можна застосовувати для спускання затверджених надувних виробів. Призначено лише для особистого використання, не підходить для застосування в комерційних цілях. Використання цього продукту з порушенням інструкцій вважється неналежним і може призвести до пошкодження майна або травмування людей. Ані виробник, ані постачальник не несуть відповідальності за збитки або травми, викликані неналежним чи неправильним використанням.

**(D)** Zum Ansehen der Liste mit den allgemeinen Sicherheitshinweisen für Elektrowerkzeuge scannen Sie bitte den QR-Code oder besuchen Sie: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(BE)** For list of General Power Tool Safety Warnings please scan the QR code or visit: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(F)** Pour obtenir la liste des avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques, veuillez scanner le code QR ou visiter : [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(I)** Per la lista delle avvertenze generali sulla sicurezza degli elettrottensili, scansionare il codice QR o visitare il sito: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(E)** Para obtener una lista de advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas, escanee el código QR o visite: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(P)** Para acceder a uma lista de Avisos Gerais de Segurança de Ferramentas Motorizadas leia o código QR ou visite: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(GR)** Για τη λίστα με τις Γενικές Προειδοποιήσεις Ασφαλείας Ηλεκτρικού Εργαλείου, σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφθείτε: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(NL)** Scan de QR-code voor een overzicht van algemene veiligheidsaanschuivingen voor elektrisch gereedschap of ga naar: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(S)** För en lista över "Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg", skanna QR-koden eller besök: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(RM)** Katsko sãhkõtõõkalujen yleiset turvallisuusvaarotukset skannaamalla QR-koodi tai osoitteessa: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(N)** For en liste over de generelle sikkerhedsadvarslerne for elektroverktøy kan du skanne QR-koden eller besøke: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(DK)** Hent en liste med generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet ved at scanne the QR-koden eller gå ind på webstedet: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(CZ)** Pokud chcete zobrazit seznam obecných bezpečnostních varování pro mechanizované nářadí, naskenujte QR kód nebo navštivte: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(BG)** Чтобы перейти к списку общих предупреждений о соблюдении техники безопасности при эксплуатации электроинструмента, отсканируйте QR-код или посетите: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(KZ)** Электр құралының жалпы қауіпсіздік ескертулерінің тізімін көрі үшін QR коды сканерленіз немесе келесі веб-сайтта өтініз: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(H)** A szerszám gép biztonságai figyelmeztetések listájáért skenelje be a QR-kódot vagy látogasson el: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(PL)** Aby uzyskać listę ogólnych ostrzeżeń dotyczących elektronarzędzi należy zeskanować kod QR lub odwiedzić stronę: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(SK)** Zoznam všeobecných bezpečnostných upozorení pre elektrické náradie nájdete naskenovaním QR kódu alebo na adrese: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(SD)** Za seznam splošnih opozoril v zvezi z električnimi orodji optično preberite to kodo QR ali obiščite spletno mesto: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(TR)** Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarıları listesini lütfen QR kodunu tarayın veya şu web sitesini ziyaret edin: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(HR)** Da biste pogledali popis općih sigurnosnih upozorenja za električne alate, skenirajte QR kod ili posjetite: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(RO)** Pentru a vedea un exemplar din avertismentele generale privind siguranța în utilizarea uneltelor electrice, scanați codul QR sau vizitați: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(BS)** За списак с общите предупредженија за безбедност при работа с електрически инструменти скенирајте QR код или посетете: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(SE)** Elektritöörlistade üldiste ohutusohiuste loendi liugamiseks skenige QR-kood või külastage järgmist veebsaiti: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(LT)** Norėdami peržiūrėti bendrųjų mechanizuotų įrankių saugos įspėjimų sąrašą, nuskaitykite QR kodą arba apsilankykite: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

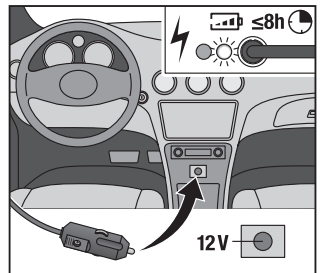
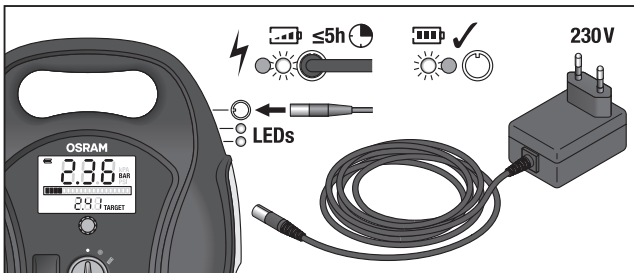
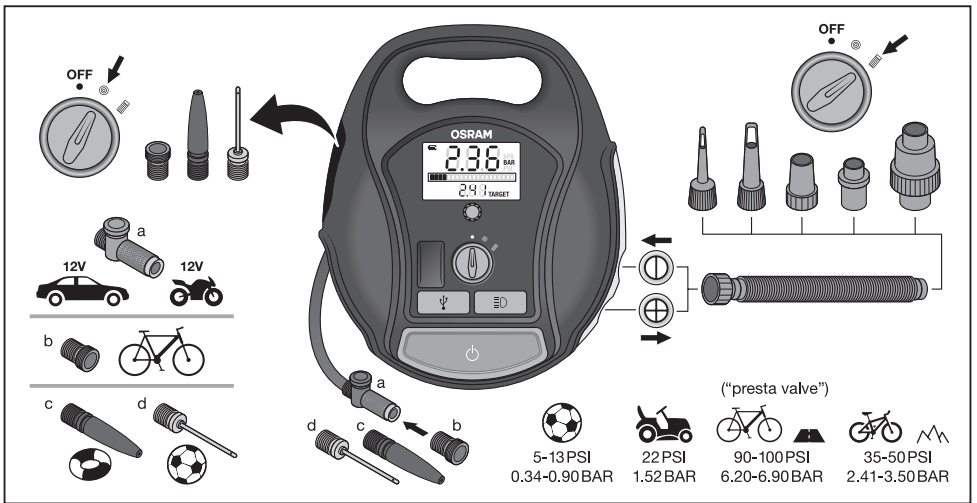
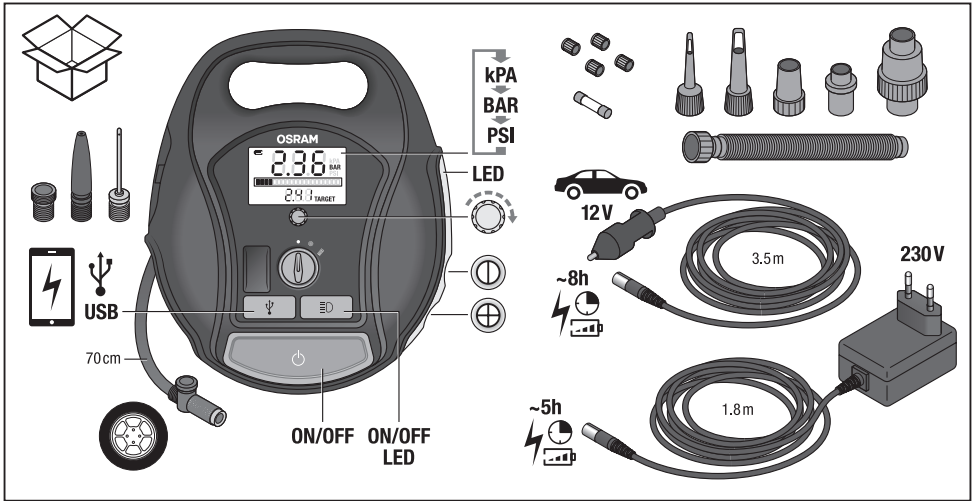
**(LV)** Lai iegūtu vispārējo elektroninstrumentu drošības brīdinājumu sarakstu, lūdz, noskenējiet QR kodu vai apmeklējiet: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

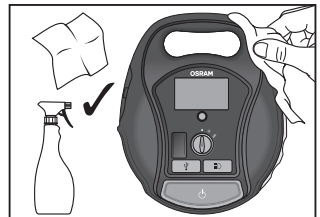
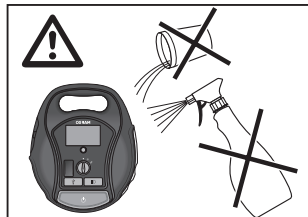
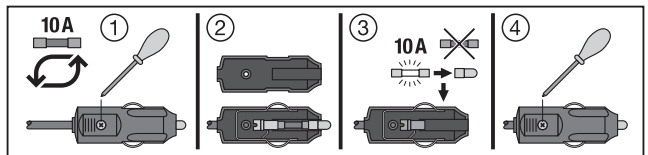
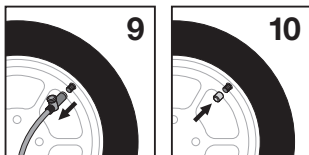
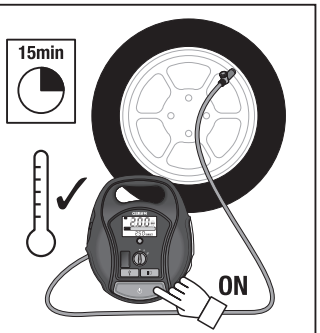
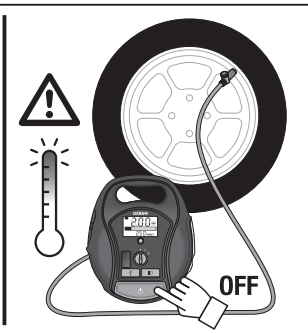
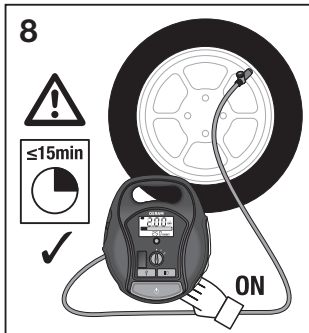
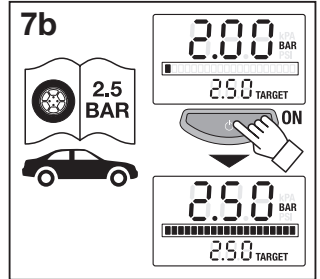
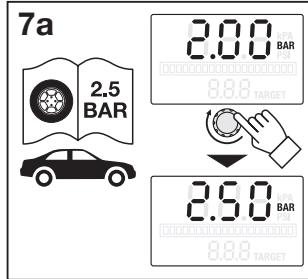
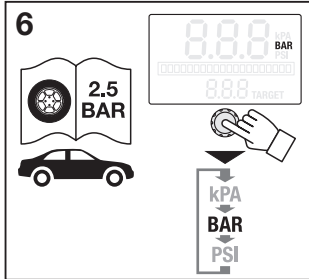
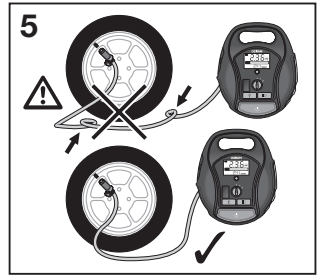
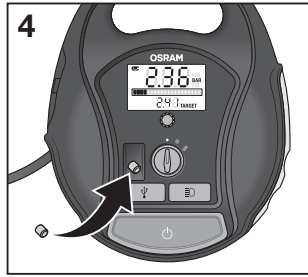
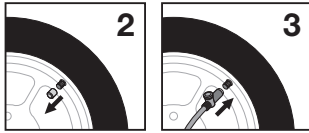
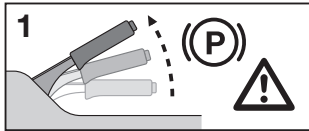
**(SK)** Za spisak opštih upozorenja o sigurnosti električnog alata skenirajte QR kod ili posetite: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)

**(UA)** Щоб переглянути список попереджень, наведених у загальних правилах техніки безпечного використання електричного інструмента, відскануйте QR-код або відвідайте: [www.osram.com/cce-product-safety-documents](http://www.osram.com/cce-product-safety-documents)



TYREinflate OTIR6000





## TYREinflate OTIR6000

Ⓜ The gauge on this compressor is for guidance only. Check pressure with a known accurate gauge. The compressor can be used without the engine running but this will drain the power from the battery. For questions regarding maintenance or technical problems, please contact OSRAM customer service via [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Das Manometer dieser Pumpe dient nur zur Orientierung. Den Druck mit einem akkurat bekannten Manometer messen. Der Druckluftkompressor kann bei ausgeschaltetem Motor verwendet werden, was jedoch zu einem Akkuverbrauch führt. Wenden Sie sich bei Fragen zur Wartung oder bei technischen Problemen bitte an den OSRAM Kundendienst, den Sie unter [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com) erreichen.

Ⓜ La jauge de ce gonfleur est purement indicative. Vérifiez la pression à l'aide d'un manomètre étalonné. Le compresseur peut être utilisé sans mettre le moteur en marche, mais cela risque de décharger la batterie. Pour toute question relative à l'entretien du produit ou tout problème technique, veuillez contacter le service clients OSRAM en écrivant à [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Il manometro presente su questo dispositivo di gonfiaggio ha scopo indicativo. Controllare la pressione con un manometro di cui si conosca la precisione. Il compressore può essere utilizzato senza che il motore sia in funzione ma questo scaturirà la batteria. Per domande sulla manutenzione o problemi tecnici contattare il servizio clienti OSRAM all'indirizzo [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ El medidor de este inflador solo ofrece valores orientativos. Compruebe la presión con un medidor de confianza que ofrezca valores precisos. El compresor puede utilizarse sin que el motor esté en marcha, pero este consume la carga de la batería. Si tuviera algún problema técnico o alguna consulta sobre el mantenimiento póngase en contacto con el servicio de atención al cliente OSRAM a través de [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ O manómetro deste compressor destina-se apenas a orientação. Verifique a pressão com um manómetro comprovadamente preciso. O compressor pode ser usado sem funcionar o motor, mas isso consumirá a energia da bateria. Em caso de questões relacionadas com a manutenção ou problemas técnicos, entre em contacto com a assistência técnica OSRAM, [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Ο μετρητής του συμπιεστή αέρα έχει καθαρά ενδεικτικό χαρακτήρα. Ελέγξτε την πίεση με ένα μανόμετρο που γνωρίζετε ότι είναι ακριβές. Ο συμπιεστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς να είναι σε λειτουργία ο κινητήρας, αλλά αυτό θα εξαντλήσει την ισχύ από την μπαταρία. Για ερωτήσεις σχετικά με τη συντήρηση και για τεχνικά προβλήματα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της OSRAM στη διεύθυνση [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ De meter op deze compressor is slechts ter referentie. Controleer de spanning met een nauwkeurige meter. De compressor kan worden gebruikt zonder dat de motor draait, maar hierdoor wordt de stroom van de accu onttrokken. Voor vragen over onderhoud of technische problemen kunt u contact opnemen met de klantenservice van OSRAM via [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Mätaren på kompressorn är endast avsedd för vägledning. Kontrollera trycket med en korrekt fungerande mätare från en erkänd tillverkare. Kompressorn kan användas utan att motorn är igång, men detta gör att batteriet laddas ur. Om du har frågor om underhåll eller tekniska problem kontakta du OSRAM:s kundtjänst via [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Tämä täyttölaitteen mittari on ainoastaan ohjeellinen. Tarkista paine aina tarkaksi tiedetyllä mittarilla. Kompressorin voi käyttää moottorin sammutettuna, mutta tämä kuluttaa akun virtaa. Kunnossapitoa tai teknisiä ongelmia koskevat kysymykset voi osoittaa OSRAM-asiakaspalveluun osoitteeseen [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Måleren på denne inflatoren er kun for veiledning. Kontroller trykket med en kjent nøyaktig måler. Kompressoren kan brukes uten at motoren er i gang, men dette vil tømme batteriet. Hvis du har spørsmål vedrørende vedlikeholdelse eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAMs kundeservice på [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Måleren på denne pumpe er kun til vejledning. Kontrollér trykket med en kendt nøyaktig måler. Kompressoren kan brukes, uden at motoren kører, men dette aflader batteriet. Hvis du har spørgsmål vedrørende vedligeholdelse eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAM-kundeservice via [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Měřič na hustičce je pouze orientační. Tlak kontrolujte pomocí známého přesného manometru. Kompressor lze použít bez běžícího motoru, ale vybijí se tak baterie. Na dotazy ohledně údržby a technických problémů vám odpoví zákaznická linka OSRAM na e-mailu [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ манометр на компрессоре используйте только для оценки. Проверьте давление с помощью известного точного манометра. Компрессор можно использовать, когда двигатель не работает, но при этом будет разряжаться аккумулятор. По вопросам касательно обслуживания или для решения технических проблем свяжитесь со службой по работе с клиентами OSRAM по адресу эл. почты [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Бул компресордагы датчик тек көмөкшү курал кызметин аткарады. Белгилү дел өлшөйтүн датчик. Компрессорды модульді іске қоспай пайдалануға болады, бірақ бул батарея куатының төмендеуіне өкеледі. Техникалық қызмет керсету немесе техникалық ақаулықтар жөнінде сұрақтарыңыз бар болса, OSRAM компаниясының тұтынушыларға қолдау көрсету қызметіне [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com) мекенжайы бойынша хабарласыңыз.

Ⓜ Az autópumpán található műszer kizárólag útmutatásra szolgál. Ellenőrizze a nyomást egy ismert, pontos nyomásmérő segítségével. A kompresszor akkor is használható, ha a motor nem jár, ekkor azonban az energiaellátása az akkumulátorról történik. A karbantartással vagy a műszaki problémákkal kapcsolatos kérdésekkel forduljon az OSRAM ügyfélszolgálatához az [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com) e-mail-címen.

Ⓜ Wskaźnik tego kompresora służy wyłącznie do celów orientacyjnych. Sprawdź ciśnienie za pomocą dokładnego manometru. Kompresora można używać przy wyłączonym silniku samochodu, ale spowoduje to obciążenie akumulatora. W razie pytań dotyczących konserwacji lub problemów technicznych należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy OSRAM pod adresem e-mail [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Tlakomer tejto hustičky slúži len na informatívne účely. Tlak kontrolujte pomocou známeho a presného tlakomera. Kompressor možno používať bez bežiacoho motoru, bude však dochádzať k vybitiu energie z batérie. S otázkami týkajúcimi sa údržby alebo technických problémov sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti OSRAM na e-mailovej adrese [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Manometer na tej napravi za napihovanje je namenjen zgolj kot pomoč. Tlak preverite z manometrom, za katerega veste, da je natančen. Kompressor se lahko uporablja, tudi ko je motor izklopljen, vendar se pri tem prazni baterija naprave. Če imate vprašanja o vzdrževanju ali če imate težavne težave, pišite oddelku za podporo uporabnikom družbe OSRAM na e-poštni naslov [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Bu Şişiricinin üzerindeki gösterge sadece bilgi amaçlıdır. Basınç, doğruluğundan emin olduğunuz bir cihaz ile ölçün. Kompresör motor çalışmadan kullanılabılır ancak aküden güç harcar. Bakım veya teknik sorunlar ile ilgili sorularınız için [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com) adresinden OSRAM müşteri hizmetlerine ulaşabilirsiniz.

Ⓜ Mjerač na ovoj pumpi daje približne vrijednosti. Tlak provjerite preciznim mjeračem. Kompresor se može koristiti i kada motor nije pokrenut, no to će dovesti do pražnjenja akumulatora. Pitanja o održavanju ili tehničkim problemima postavite možete korisničkoj službi tvrtke OSRAM na adresu e-pošte [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Manometrul de pe acest dispozitiv de umflare are doar rol orientativ. Verificați presiunea cu un manometru a cărui precizie este cunoscută. Compressorul poate fi folosit fără ca motorul să funcționeze dar acest lucru va scurge puterea din baterie. Pentru întrebări cu privire la întreținere sau la probleme tehnice, contactați serviciul OSRAM de relații cu clienții la [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Манометрът на това устройство е само за ориентирание. Проверявайте налягането с доказано точен манометър. Компресорът може да се използва при изключен двигател, но това ще изтощи зарядя на акумулатора. Ако имате въпроси относно поддръжката или технически проблеми, се свържете с отдела за обслужване на клиентите на OSRAM на имейл адрес [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Sellel pumbal olev rõhutmõõdik pole täppisnõuetavahend. Kontrollige rõhku täpse manomeetriga. Kompressorit saab kasutada ilma mootorita, kuid see tühistab akut. Hoolduse või tehniliste probleemide korral võtke ühendust OSRAMi klienditeenindusega (e-post: [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)).

Ⓜ Šio pripūtiklio matuoklis yra tik orientacinis. Patikrinkite šio žinęmu tikslu matuokliu. Kompresorius gali būti naudojamas ir variklį nedirbant, bet taip bus išsekusi akumuliatoriaus energija. Jei turite klausimų apie priežiūrą ar technines problemas, kreipkitės į OSRAM klientų aptarnavimo centrą [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Pumpēšanas ierīces mērinstrumentam ir ieteicōša loma. Pārbaudiet spiedienu tikai ar zināmu, precīzu mērinstrumentu. Kompresoru var lietot, nedarbinot dzinēju, taču tas izlādēs akumulatoru. Ar jautājumiem par remontdarbiem vai tehniskām problēmām vērsties pie OSRAM klientu servisa, izmantojot e-pasta adresi [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Merni instrument na ovoj pumpi služi samo kao vodič. Pritisk proverite preciznim mernim instrumentom. Kompresor se može koristiti bez pokrenutog motora, ali će se na taj način trošiti energija iz baterije. Za sva pitanja koja se tiču održavanja ili tehničkih problema, kontaktirajte OSRAM korisničku podršku na [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

Ⓜ Використовуйте манометр на цьому компресорі лише для довідки. Цю об тримати точне значення тиску, використовуйте перевірний манометр. Компресор можна використовувати, якщо двигун не працює, одна це призведе до розряджання акумулятора. Компресор можна використовувати, якщо двигун не працює, одна це призведе до розряджання акумулятора. З питань щодо обслуговування або вирішення технічних проблем звертайтеся до служби підтримки OSRAM на адресу електронної пошти [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

# TYREInfant OTIR6000



Ⓛ Der Geräuschpegel des Produkts beträgt 90dB. Gehörschutz anlegen. Die Einwirkung von Lärm kann zu Gehörschäden führen. Ⓛ The noise level of the product is 90dB. Wear hearing protection. The impact of noise can cause damage to hearing. Ⓛ Le niveau de bruit du produit est de 90dB. Portez une protection auditive. L'impact du bruit peut détériorer l'audition. Ⓛ Il livello di rumorosità del prodotto è di 90dB. Indossare una protezione auricolare. L'impatto del rumore potrebbe danneggiare l'udito. Ⓛ El nivel de ruido del producto es de 90dB. Use protección auditiva. El impacto del ruido puede dañar la audición. Ⓛ O nível de ruído do produto é de 90dB. Utilize proteção auricular. O impacto do ruído pode provocar lesões auditivas.

Ⓛ Η στάθμη Βορούβου του προϊόντος είναι 90dB. Φορέστε προστατευτικά ακούης. Η επίδραση του βορούβου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακούη. Ⓛ Het geluidsniveau van het product is 90dB. Draag gehoorscherming. Lawaai kan gehoorschade veroorzaken. Ⓛ Bullerinnivå for denna produkt är 90dB. Använd hörselskydd. Effekten av buller kan orsaka hörselskador. Ⓛ Tuoteen melutaso on 90dB. Käytä kuulonsuojainta. Melulle altistuminen voi vahingoittaa kuuloa. Ⓛ Støy-nivået til produktet er 90dB. Bruk hørselsvern. Effekten av støy kan forårsake hørselsskade. Ⓛ Stojnivojeauoai for produktet er 90dB. Brug hørselsvern. Støjpåvirkningen kan forårsage hørselskader. Ⓛ Hlučnosť produktu je 90dB. Noste ochrannu sluchu. Vydaný hluk môže způsobit poškodenie sluchu. Ⓛ Уровeнь шума при експлуатації продукту становить 90 дБ. Використовуйте засоби захисту органу слуху. Воздействие шума может повредить слух. Ⓛ Есту шумуиш коргауын кургалга таргална. Шүүгээр асуудалтай байдалтай зэвчлэн хөгжөх үржлийг үүсгэнэ. Ⓛ Termék zajszintje 90dB. Horcogjon hallásvédő eszközt. A zajhatás károsíthatja a hallást. Ⓛ Pozioni harmfuli emittowanego przez produkt 90dB. Należy stosować środki ochrony sluchu. Halas może spowodować uszkodzenie sluchu. Ⓛ Hlučnosť produktu je 90dB. Používajte chrániče sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu. Ⓛ Raven hrupa tega izdelka je 90dB. Nosite opremo za varovanje sluha. Vpliv hrupa lahko povzroči poškodbo sluha. Ⓛ Úřinún ses sevivities 90dB dr. Isitme koruyucu ekipman takin. Úřinún gürültüsü isitme hasarna neden olabilir. Ⓛ Proizvod proizvodi buku na razini 90dB. Nosite zaštitu za uši. Utjecaj buke može izazvati oštećenje sluha. Ⓛ Nivelul de zgomot al produsului este 90dB. Purtați protecție auditivă. Zgomotul poate afecta auzul. Ⓛ Нивоето на шум на продукта е 90dB. Носете предпазни средства за защита на слуха. Въздействието на шума може да доведе до повреждане на слуха. Ⓛ Toote müüratase on 90dB. Kandke kuulmiskaitseid. Müra võib kahjustada kuulmist. Ⓛ Gaminio triukšumo lygis – 90dB. Devykite klausos apsaugos priemones. Garso poveikis gali pakenkinti klausai. Ⓛ Ierices troksnų līmenis ir 90dB. Izmantot dzirdes aizsardzību. Troksņa ietekme var izraisīt dzirdes bojājumus. Ⓛ Nivo buke proizvoda je 90dB. Nosite zaštitu za sluh. Uticaj buke može da izazove oštećenje sluha. Ⓛ Рівeнь шуму продукту – 90dB. Одгайте засоби захисту органу слуху. Рівeнь шуму може призвести до порушень слуху.



Ⓛ Das UK-Konformitätszeichen kennzeichnet Produkte, die mit den gesetzlichen Anforderungen übereinstimmen (siehe „Konformitätserklärung“). Ⓛ The UK Conformity Assessed mark identifies products conforming with the statutory requirements (refer to “Declaration of Conformity”). Ⓛ La marque « UK Conformity Assessed » (la conformité UE) a été évaluée. Les produits conformes aux exigences légales sont autorisés à afficher la « Déclaration de conformité ». Ⓛ Il marchio di conformità UK identifica i prodotti conformi ai requisiti di legge (fare riferimento alla „Dichiarazione di conformità“). Ⓛ La marca de evaluación de conformidad del Reino Unido identifica productos que cumplen con los requisitos legales (consulte la “Declaración de conformidad”). Ⓛ A marca de Avaliação de Conformidade do Reino Unido identifica os produtos em conformidade com os requisitos legais (consulte a „Declaração de Conformidade“). Ⓛ Το σημάδι αξιολόγησης συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου προοιχεί ότι τα προϊόντα του συμμορφώνονται με τις νόμιμες απαιτήσεις (ανατρέξτε στην ενότητα «Δήλωση συμμόρφωσης»). Ⓛ Het UKC-merketeken (UK Conformity Assessed) geeft aan dat producten voldoen aan de wettelijke vereisten (zie “Conformiteitsverklaring”). Ⓛ Märket för Storbritanniens bedömning av överensstämmelse identifierar produkter som uppfyller de lagstadgade kraven (se “Förklaringsdelen om överensstämmelse”). Ⓛ UK-överensstemmelsevärderade merke identifierar produkter som er i samsvar med lovgivningen (se «Samsvarserklæring»). Ⓛ Det britiske overensstemmelsesmærket kendetegner produkter, der er i overensstemmelse med de lovmæssige krav (se “Overensstemmelseerklæring”). Ⓛ Značka UKCA označuje produkty, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓛ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓛ Ультрибританіяи сейістікке баға беру белгісі енімдерді бекітілген талаптарға сейістігін анықтайды («Сейістік декларациясынан» қараңыз). Ⓛ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megjelöléssel jelölt az igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozatot” részét). Ⓛ Znak UKA (UK Conformity Assessed) to oznakowanie produktów spełniających ustawowe wymogi (patrz „Deklaracja zgodności”). Ⓛ Značka posídenia zhody s predpismi pre UK označuje výrobky, ktoré vyhovuú zákonným požiadavkám (pozrite si „Vyhlásenie o zhode”). Ⓛ Označka za oceno skladnosti v Združenem kraljevstvu opredeljuje izdelke, ki so skladni z zakonskimi zahtevami (glejte razdelek „Izjava o skladnosti”). Ⓛ UK Conformity Assessed (Ingiltere Uyumluluk Değerlendimesi) isareti ürünün yasal gereksinimleri uyumlu olduğunu belirtmektedir (bkz. “Uyumluluk Beyanı”). Ⓛ Britanska oznaka procijenjene skladnosti (UK Conformity Assessed) označava proizvode koji su skladni statutarnim zahtjevima (pogledajte „Izjavu o skladnosti”). Ⓛ Marcjaul de evaluare a conformității pentru Marea Britanie identifică produsele care respectă cerințele legale (consultați „Declarația de conformitate”). Ⓛ Маркировката за оценка на съответствието на Обединеното кралство узказва продукти, които изпълняват законните изисквания (направете справка с Декларацията за съответствие). Ⓛ Uhendungsinigrligrl nõuetele vastavusse margis tähistab tooteid, mis vastavusse seadusega sätestatud nõuetele (vt „Vastavusdeklaratsioon”). Ⓛ Jungrles Királyságra vonatkozó atitkitiesi vertinimo ženklų žymini gaminiai, atitkantys teisias aktu reikalavimus (žr. atitikties deklaraciją). Ⓛ Apvienotās Karalistes atbilstības novērtējuma zime identificē produktus, kas atbilst likuma noteiktajam prasībām (skat. “Atbilstības deklarācija”). Ⓛ Znak Ujednoljenoj Kraljevine za ocenjivanje usaglašenosti identifikuje proizvode koji su u skladu sa zakonskim zahtevima (pogledajte „Izjavu o usaglašenosti”). Ⓛ Znak відповідності нормам Великої Британії (UKCA) наноситься на продукти, які відповідають нормативним вимогам (див. «Декларация відповідності»).



Ⓛ Das EU-Konformitätszeichen kennzeichnet Produkte, die mit den gesetzlichen Anforderungen übereinstimmen (siehe „Konformitätserklärung“). Ⓛ The EU Conformity Assessed mark identifies products conforming with the statutory requirements (refer to “Declaration of Conformity”). Ⓛ La marque « EU Conformity Assessed » (la conformité UE) a été évaluée. Les produits conformes aux exigences légales sont autorisés à afficher la « Déclaration de conformité ». Ⓛ Il marchio di conformità UE identifica i prodotti conformi ai requisiti di legge (fare riferimento alla „Dichiarazione di conformità“). Ⓛ La marca de evaluación de conformidad de la UE identifica los productos que cumplen con los requisitos legales (consulte la “Declaración de conformidad”). Ⓛ A marca de Avaliação de Conformidade da UE identifica os produtos em conformidade com os requisitos legais (consulte a „Declaração de Conformidade“). Ⓛ Το σημάδι αξιολόγησης συμμόρφωσης της ΕΕ προοιχεί ότι τα προϊόντα του συμμορφώνονται με τις νόμιμες απαιτήσεις (ανατρέξτε στην ενότητα «Δήλωση συμμόρφωσης»). Ⓛ Het CE-merketeken geeft aan dat producten voldoen aan de wettelijke vereisten (zie “Conformiteitsverklaring”). Ⓛ Märket för EU bedömning av överensstämmelse identifierar produkter som uppfyller de lagstadgade kraven (se “Förklaringsdelen om överensstämmelse”). Ⓛ EU-överensstemmelsevärderade merke identifierar produkter som er i samsvar med lovgivningen (se «Samsvarserklæring»). Ⓛ EU overensstemmelsemerke kendetegner produkter, der er i overensstemmelse med de lovmæssige krav (se “Overensstemmelseerklæring”). Ⓛ Značka CE označuje produkty, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓛ Маркировка «Проверено на соответствие нормам ЕС» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). Ⓛ EU сейістікке баға беру белгісі енімдерді бекітілген талаптарға сейістігін анықтайды («Сейістік декларациясынан» қараңыз). Ⓛ Az Európaóra vonatkozó megjelöléssel jelölt azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megjelölési nyilatkozatot” részét). Ⓛ Znak oosny zgodnosti UE to oznakovanje produktov spēljajúcich ustawove wymogi (patrz „Deklaracja zgodności”). Ⓛ Značka posídenia zhody s predpismi pre EU označuje výrobky, ktoré vyhovuú zákonným požiadavkám (pozrite si „Vyhlásenie o zhode”). Ⓛ Označka za oceno skladnosti v EU opredeljuje izdelke, ki so skladni z zakonskimi zahtevami (glejte razdelek „Izjava o skladnosti”). Ⓛ EU Conformity Assessed (Avrupa Birliđi Uyumluluk Değerlendimesi) isareti ürünün yasal gereksinimleri uyumlu olduğunu belirtmektedir (bkz. “Uyumluluk Beyanı”). Ⓛ Britanska oznaka procijenjene skladnosti (EU Conformity Assessed) označava proizvode koji su skladni statutarnim zahtjevima (pogledajte „Izjavu o skladnosti”). Ⓛ Marcjaul de evaluare a conformității pentru UE identifică produsele care respectă cerințele legale (consultați „Declarația de conformitate”). Ⓛ Маркировката за оценка на съответствието на Европейския съюз узказва продукти, които изпълняват законните изисквания (направете справка с Декларацията за съответствие). Ⓛ ELI nõuetele vastavusse margis tähistab tooteid, mis vastavad seadusega sätestatud nõuetele (vt „Vastavusdeklaratsioon”). Ⓛ ES atitikties vertinimo ženklų žymini gaminiai, atitkantys teisias aktu reikalavimus (žr. atitikties deklaraciją). Ⓛ Aktos noteiktajam prasībām (sk. “Atbilstības deklarācija”). Ⓛ Znak UE za ocenjivanje usaglašenosti identifikuje proizvode koji su u skladu sa zakonskim zahtevima (pogledajte „Izjavu o usaglašenosti”). Ⓛ Znak відповідності нормам Європейського Союзу наноситься на продукти, які відповідають нормативним вимогам (див. «Декларация відповідності»).

Ⓛ Die UKA/CE-Konformitätserklärung ist auf Anfrage unter [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com) erhältlich. Ⓛ The UKCA / CE declaration of conformity is available on request from [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ La déclaration de conformité UKCA / CE est disponible sur demande auprès de [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ La declaración de conformidad UKCA/CE puede solicitarse en [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ A declaração de conformidade UKCA/CE está disponível mediante solicitação ao [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ Mropsite va žrtitose za štýlnu oúymorúvovú oúymovú UKCA / CE ató ty [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ De UKCA-/CE-conformiteitsverklaring is op aanvraag beschikbaar via [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ UKCA/CE-förskráan om överensstämmelse kan fås från [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ UKCA-/CE-merkinnán um samsvör við lögum er fáanlegt í gegnum [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ UKCA-/CE-overensstemmelseerklæringerne kan fås ved anmodning hos [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ Prohlášení o shodě UKCA / CE je k dispozici na vyžádání na adrese [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ Deklaracja zgodności UKCA / CE można popytać o adres [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ UKCA / CE atitikties vertinimo ženklų žymini gaminiai, atitkantys teisias aktu reikalavimus (žr. atitikties deklaraciją). Ⓛ UKCA/CE Сейістікке баға беру белгісіне қатысты техникалық қолдау бойынша хатпен жіберіңіз. Ⓛ AZ UKCA/CE megjelöléssel jelölt azokat a következők szerint lehet igényelni: [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ Deklaracija zgodnosti UKCA/CE možna uzyskat, pisząc na adres [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ Vyhlásenie o zhode UKCA/CE je k dispozici na požiadanie na adrese [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ Izjava o skladnosti UKCA/CE lahko pridobite tako, da pošljete zahtevo na naslov [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ UKCA/CE uyumluluk beyanı talep üzere [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com) adresinden alınabilir. Ⓛ Izjava o skladnosti UKCA / CE dostupna je na zahtev s adrese [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ Declaratia de conformitate UKCA/CE este disponibilă la cerere de la [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ UKCA/CE deklaracija za съответствие е налична при поискване от [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ Deklaracja zgodności UKCA / CE można popytać o adres [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ UKCA / CE atitikties deklaracija parprašius galima gauti adresu [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ UKCA / CE atbilstības deklarācijas pierējuma pēc pierprasjuma [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ UKCA/CE deklaracija o usaglašenosti je dostupna na zahtev putem e-adrese [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com). Ⓛ Декларация відповідності UKCA (Велика Британія) / CE (ЄС) можна отримати за запитом на адресу: [technicalsupport@ringautomotive.com](mailto:technicalsupport@ringautomotive.com)



☞ Siehe Anleitung zwecks Informationen ☞ Refer to instructions for information ☞ Reportez-vous aux instructions pour plus d'informations ☞ Per informazioni, consultare le istruzioni ☞ Consulte las instrucciones para obtener información ☞ Consulte as instruções quanto a informações ☞ Ανατρέξτε στις οδηγίες για πληροφορίες ☞ Raadpleeg de instructies voor meer informatie ☞ Se avinsningarna för mer information ☞ Katso lisätietoja käyttöohjeista ☞ Se instruksjonene for informasjon ☞ Se informationerne i vejledningen ☞ Dalsi informace naleznete v rukovnech ☞ Обратитесь к инструкциям для получения информации ☞ Ақпарат алу үшін нұсқауларды қараңыз ☞ Olvassa el a használati útmutatót további részletekért ☞ Więcej informacji w instrukcji obsługi ☞ Informácie nájdete v návode ☞ Za informacije glejte navodila ☞ Bilgi için talimatları bakın ☞ Pogledajte upute za upotrebu. ☞ Consultati instrucțiunile pentru informații ☞ За информация направте справка с инструкциите ☞ Lugege teavet kasutusjuhendist ☞ Informācijas iekskorte instrukcijas ☞ Lai iegūtu vairāk informācijas, skatiet norādījumus ☞ Informacije potražite u uputstvu za upotrebu ☞ Інформацію можна знайти в інструкції



☞ Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. ☞ File instructions for future reference ☞ Classez les instructions pour toute référence ultérieure ☞ Conservare le istruzioni per riferimento in futuro ☞ Archivo de instrucciones para futuras referencias ☞ Guarde as instruções para consulta futura ☞ Οδηγίες αρχίσει για μελλοντική αναφορά ☞ Bewaar de instructies voor later gebruik ☞ Anvisningar för framtida referens ☞ Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten ☞ Filinstruksjoner for fremtidig referanse ☞ Arkiver denne vejledning til fremtidig brug ☞ Uschovejte si pokyny pro pozdější použití ☞ Сохраните инструкции для будущего использования ☞ Болашақта қарау үшін нұсқауларды сақтап қойыңыз ☞ Órizzze meg, mert később is szükségé lehet rá ☞ Zachowaj niniejszą instrukcję, aby można było skorzystać z niej w przyszłości ☞ Návod uschovejte na použítie v budúcnosti ☞ Shranite navodila za prihodnjo uporabo ☞ Ileride başvurmak üzere talimatları saklayın ☞ Spremite upute za buduću upotrebu. ☞ Instrucțiunile fișier pentru consultări ulterioare ☞ Занежете инструкциите за бъдеща справка ☞ Hoidke kasutusjuhend edasiseks kasutamiseks alles ☞ Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje ☞ Saglabät instrukcijas vēlākai izmantošanai ☞ Sačuvajte uputstvo za buduću upotrebu ☞ Зберігайте інструкцію, щоб мати змогу звернутися до неї в майбутньому



☞ Erforder 12V-Gleichstromquelle ☞ Requires 12V DC power ☞ Alimentation 12V DC nécessaire ☞ Richiede un'alimentazione di 12V DC ☞ Requiere potencia de 12V DC ☞ Necessita de alimentação elétrica de 12V DC ☞ Απαιτείται ισχύς 12V DC ☞ Vereist een 12V DC-voeding ☞ Kräver 12 V likström ☞ Tarvitsee 12V DC tehon ☞ Krevér 12V líkstróm ☞ Kræver strøm på 12V DC ☞ Vyžaduje napájení 12V DC ☞ Требуется питание 12V DC постоянного тока ☞ 12V DC қуаты қажет ☞ 12V-os DC tápfeszültséget igényel ☞ Wymaga zasilania 12V DC ☞ Vyžaduje jednosmerné napájanie 12V ☞ Zahteva 12-voltno parajanje z enosmernim tokom ☞ 12V DC güç gerektirir ☞ Potrebno je napajanje od 12V istosmjerne struje. ☞ Necesită alimentare de 12V DC ☞ Необходимо е 12V постоянноотоково захранване ☞ Vajab 12V alalisvoolu ☞ Reikalingas 12V nuolatinis srovės matinimas ☞ Nepieciešama 12V līdzstrāvas padeve ☞ Zahteva parajanje jednosmernom strujom od 12V ☞ Вимагає напруги 12V постійного струму



☞ Achtung ☞ Attention ☞ Attention ☞ Attenzione ☞ Atención ☞ Atenção ☞ Προσοχή ☞ Let op ☞ OBS! ☞ Huomio ☞ OBS ☞ OBS ☞ Upozornění ☞ Внимание ☞ Назар аударарңыз ☞ Fygelem ☞ Uwaga ☞ Pozor ☞ Pozor ☞ Dikkat ☞ Pozor ☞ Atenție ☞ Внимание ☞ Tähelepanu! ☞ Dæmsio ☞ Uzmanību ☞ Pažnja ☞ Увага



☞ Korrekt befüllte Reifen reduzieren den Kraftstoffverbrauch und vermindern CO<sub>2</sub>-Emissionen. ☞ Correctly inflated tyres will reduce fuel consumption and result in lower CO<sub>2</sub> emissions. ☞ Des pneus correctement gonflés permettent de diminuer la consommation de carburant ainsi que les émissions de CO<sub>2</sub>. ☞ L'utilizzo di pneumatici correttamente gonfiati riduce il consumo di carburante e le emissioni di CO<sub>2</sub>. ☞ Los neumáticos correctamente inflados reducirán el consumo de combustible y reducirán las emisiones de CO<sub>2</sub>. ☞ Os pneus devidamente cheios reduzirão o consumo de combustível, o que resultará em menores emissões de CO<sub>2</sub>. ☞ Τα σωστά φουσκωμένα ελαστικά θα μειώσουν την κατανάλωση καυσίμου, έχοντας ως αποτέλεσμα χαμηλότερες εκπομπές CO<sub>2</sub>. ☞ Het rijden met de voorgeschreven bandenspanning reduceert het brandstofverbruik en resulteert in een lagere CO<sub>2</sub>-uitstoot. ☞ Korrekt oppumpede dæk reducerer brændstofforbruget og resulterer i lavere CO<sub>2</sub>-udslipp. ☞ Oikein täytetyt renkaat vähentävät polttoaineenkulutusta ja CO<sub>2</sub>-päästöjä. ☞ Korrekt oppblåste dekk vil redusere drivstofforbruket og føre til lavere CO<sub>2</sub>-utslipp. ☞ Korrekt oppumpede dæk reduserer brændstofforbruket og resulterer i lavere CO<sub>2</sub>-udslipp. ☞ Správne nahusténé pneumatiky snižujú spotrebu paliva a prispívajú k nižším emisiam CO<sub>2</sub>. ☞ Шинлар дұрыс үрленсе, отын тұтыну жөне CO<sub>2</sub> шығу дәрежесі азаяды. ☞ Megfelelően felfűjt gumiabroncsokkal a jármű üzemanyag fogyasztása és CO<sub>2</sub>-kibocsátása csökken. ☞ Pravidlowno napomprwane opony zapewnijają niższe zużycie paliwa i niższą emisję CO<sub>2</sub>. ☞ Správne nahustené pneumatiky znižujú spotrebu paliva a emisie CO<sub>2</sub>. ☞ Pravilno napolnjene pnevmatike zmanjšujejo porabo goriva in s tem nižje emisije CO<sub>2</sub>. ☞ Doğru şekilde şişirilen lastikler yakıt tüketimini ve CO<sub>2</sub> emisyonunu azaltır. ☞ Pravilno napuhane gume smanjiju potrošnju goriva, što dovodi do manjih emisija CO<sub>2</sub>. ☞ Printo-o umfiare corectă, anvelopele vor reduce consumul de combustibil și vor genera mai emisii de CO<sub>2</sub> mai scăzute. ☞ Правильно напампеныя гумы ще намалат разхода на горыво і ще доведат да по-ніжкі эмисіі на CO<sub>2</sub>. ☞ Nöüetekohaselt täis pumbatud rehvid vähendavad kütusekulu ja CO<sub>2</sub> heidet. ☞ Tinkamai pripūtas padangas sumažės degalų sąnaudos ir išmetamas CO<sub>2</sub> kiekis. ☞ Pareizi piepumpētas riepas samazinās degvielas patēriņu un CO<sub>2</sub> izmešus. ☞ Ispravno naduvani pneumatici će smanjiti potrošnju goriva i rezultat toga će biti smanjenje emisija CO<sub>2</sub>. ☞ Якщо правильно накачати шини, можна заощадити споживання пального й зменшити викиди CO<sub>2</sub>.

[www.osram.com/am-guarantee](http://www.osram.com/am-guarantee)



Manufactured by  
RING Automotive Ltd  
LS12 6NA, UK



C10449058  
G15108606  
25.02.22

Imported by  
OSRAM GmbH  
Nonnendammallee 44  
13629 Berlin  
Germany  
[www.osram.com](http://www.osram.com)